



JÍBARO
P H O T O S

INVITADO

Steve McCurry

Un Maestro en las Calles de La Habana

ESPECIAL

Mis 23 años de Fidel

Sven Creutzmann

Primera Edición | Diciembre 2020

Jíbaro, *nombre*

Entre los habitantes originales de la isla de Cuba, un jíbaro es el hombre de las montañas, un explorador que ha abierto nuevas rutas y ha tenido la habilidad de ver más allá de los límites establecidos. Un hombre del monte y lo salvaje – naturalmente sabio, ingenioso, autosuficiente, honesto, perseverante y hospitalario – con mucho orgullo. El verdadero jíbaro aunque se haya ido hace tiempo no se olvida y define el espíritu de la Cuba de hoy.

Esta publicación incluye material con derechos de autor de Jíbaro Photos y sus miembros y está sujeto a los términos que se enumeran en nuestro sitio web en jibarophotos.com/terms

Esta publicación incluye material de no miembros de Jíbaro Photos que retienen todos los derechos de propiedad intelectual y uso de sus respectivas fotos y texto. Todo el contenido se ha utilizado con su permiso explícito y no se puede copiar, reproducir ni modificar de ninguna manera.

Las opiniones expresadas son las de los miembros de Jíbaro Photos y no están afiliadas a ninguna institución privada, pública o gubernamental.

Escríbanos a jibarophotos@gmail.com

© Jíbaro Photos, 2020. Todos los Derechos Reservados.



En esta edición

Prólogo	02
¿Qué es Jibaro Photos?	04
Cuba en el año de COVID-19	05
Las favoritos de Jíbaro	12
Steve McCurry — Un Maestro en las Calles de La Habana	17
Mis 23 años de Fidel	24
Fotografía callejera—Definiendo lo Indefinible	31
Celebrando la Comunidad de Jíbaro Photos	43
Anuncios	48

JÍBARO
PHOTOS

Prólogo

Como fotógrafo y editor, siempre he creído en los principios de ser independiente, hacer trabajo periodístico, mantener la curiosidad, crear imágenes creativas y mantenerme salvaje y abierto en mi cabeza, para conocer nuevas personas, historias y experiencias. Diez fotógrafos de cinco países, la mayoría de Cuba, han hecho suya esta noción. Se han unido para unir sus fuerzas, creatividad y dedicación para apoyarse mutuamente y para dirigir la mirada del mundo más hacia la humanidad, las historias y la belleza de esta isla caribeña. Con solo mirar a través de su sitio web recientemente lanzado, jibarophotos.com , casi te sorprende el poder de sus imágenes y su narración.

A **Leysis Quesada Vera** le encantaba bailar cuando era niña y décadas después, cuando su hija comenzó a bailar, recordó sus sueños de infancia. Ella retrata a los bailarines de Cuba detrás de escena, en sus momentos tranquilos, agotados durante sus descansos o cuando buscan inspiración fuera del escenario. La ligereza de los bailarines con el telón de fondo del melancólico esplendor de Cuba hace que sus imágenes sean verdaderamente únicas.

Las imágenes de **Raúl Cañibano** son un homenaje sincero a la vida de los agricultores y ancianos cubanos, a su sencillez y luchas de la vida cotidiana, pero también a los momentos felices, tradiciones, costumbres y hábitos que pueden o no perdurar en el tiempo. Sus composiciones poéticas en blanco y negro cuentan una pequeña historia en cada cuadro, siempre recitando las emociones humanas de los cubanos cotidianos de formas que solo él puede ver.

Eliana Aponte ha dedicado sus cuadros a los clásicos cubanos. Con "Green Gold", ha estado documentando todo el proceso detrás de las exportaciones de puros de clase mundial de Cuba a más de 150 países. Además, también ha estado documentando la fascinante red ferroviaria que conecta Cuba de este a oeste a lo largo de 1.500 kilómetros, la primera en América Latina. Ha colaborado con National Geographic en múltiples historias de Cuba.

Sven Creutzmann, mi amigo y colega, debe mencionarse en este punto. Un fotógrafo editorial talentoso y exitoso, Sven ha cubierto Cuba durante más de 32 años como muy pocos lo han hecho y ha colaborado con publicaciones líderes, incluida la alemana Stern durante décadas. Documentar la revolución y el reinado de Castro durante 23 años es de hecho su trabajo más largo e impresionante, al igual que su cobertura de la crisis de los balseiros.

Evelyn Sosa incorpora dos de los géneros más importantes de la fotografía a través de su estilo sensible: las mujeres de Cuba y el retrato. La obra de Evelyn es fresca y elegante, en gran medida un reflejo de las mujeres y artistas contemporáneas de La Habana, con sus conflictos, desvaríos y aspiraciones en igual medida. Además, es una habitual cubriendo el maratón de La Habana y los eventos de triatlón locales.

Héctor Garrido fotografió paisajes y documentales de todo el mundo durante décadas antes de llegar a Cuba y enamorarse de su luz única y su gente inimitable, incluida su esposa. Ha capturado a los más influyentes, creativos y exitosos, junto con los cubanos comunes y corrientes, para hacer retratos que inspiran. Además, Héctor también persigue

JÍBARO
P H O T O S

La fotografía de **Arien Chang** es un esfuerzo consciente por descubrir y retratar el contexto social de Cuba. Esto ha llevado a Chang por toda Cuba, donde encuentra personajes para las historias que descubre. Con “Parrandas”, el festival cultural más antiguo de Cuba, Chang nos lleva a un embriagador espectáculo de luz y color. Al mismo tiempo, su trabajo analógico y en blanco y negro son testimonio de sus raíces documentales y fuertes composiciones.

Nelson Ramirez de “Liudmila & Nelson” es un consumado artista y curador, después de haber tenido una exitosa carrera en la Fototeca de Cuba y ahora como Director del Centro de Arte Contemporáneo Wifredo Lam. Su sorprendente trabajo en la Plaza de la Revolución explora la relación entre lo absoluto y la utopía. Como líder comunitario de las artes cubanas, Nelson es curador en Fábrica de Arte Cubano y organiza Noviembre Fotográfico.

Rodolfo González aporta más de 30 años de experiencia en fotoperiodismo. Después de una exitosa carrera en periódicos que le valió numerosos premios y un premio Pulitzer en el camino, Rodolfo ha convertido a toda Cuba en un proyecto continuo a largo plazo. Se siente más a gusto en las calles, congelando momentos ordinarios en imágenes extraordinarias bajo la hermosa luz de Cuba, mientras explora las facetas de la fe y la religión en la isla.

Finalmente, **Ayash Basu** es un fotógrafo perspicaz por derecho propio a pesar de ejercer una profesión en los negocios y la estrategia. Él acuñó el concepto inicial de Jíbaro Photos y sirve como pieza clave para este talentoso grupo de jíbaros. Su pasión visual radica en la crónica de las artes escénicas y la cultura de Cuba, y las comunidades conectadas directamente o en la periferia. También es un ardiente fotógrafo callejero, evidente en sus fuertes observaciones con ojo experimentado.

Jíbaro Photos enriquece nuestro mundo de la narración a través de la fotografía. Finalmente, existe una cooperación influyente y visualmente persuasiva centrada en la pequeña isla caribeña. Las obras que se muestran aquí y en el sitio web son solo una pequeña parte de su visión hasta ahora. Como artistas, editores, curadores y consumidores de historias indulgentes, el mundo de la fotografía ciertamente puede esperar lo que está por venir: un pequeño huracán caribeño de nuevas historias, imágenes en movimiento, documentales absorbentes y, a través de todo, una mirada más profunda a la corriente narrativa de Cuba.



Andreas Trampe

Editor gráfico jefe, stern picture desk



Después de graduarse de la escuela secundaria, Andreas Trampe comenzó como aprendiz de fotografía y luego trabajó durante siete años como reportero gráfico para periódicos diarios y varias revistas (entre otras Bunte y Bild am Sonntag). De 1991 a 1996, fue director de fotografía en Bild am Sonntag antes de comenzar a trabajar en la revista Stern. Primero fue asignado como adjunto del banco de imágenes y se desempeñó como director de fotografía para la revista Stern de 2000 a 2019. Desde 2019, Andreas trabaja como senior editor de imágenes para la revista.



Que es Jíbaro Photos?

Jíbaro Photos es un colectivo internacional de fotógrafos que reúne a hombres y mujeres que exploran el mundo constantemente, como lo hacían los jíbaros caribeños. El colectivo representa un grupo selecto de fotógrafos que tienen en común ver más allá de lo obvio en un marco fotográfico. Los miembros de Jíbaro Photos comparten la pasión y el compromiso de mostrar la curiosidad sobre la condición humana, el paisaje, el medio ambiente y la cultura de Cuba. Visite jibarophotos.com para ver el contenido de nuestros miembros.



Eliana Aponte
*nacida. Colombia
basada. Cuba
@eliaponte*



Nelson Ramirez de Arellano
*nacido. Alemania
basado. Cuba
@liudmila_and_nelson_art_choice*



Ayash Basu
*nacido. India
basado. USA
@ayash.basu*



Raúl Cañibano
*nacido. Cuba
basado. Cuba
@raul_canibanofoto*



Arien Chang Castan
*nacido. Cuba
basado. USA
@arienchangstudio*



Sven Creutzmann
*nacido. Alemania
basado. Cuba y Alemania
@svenxman*



Hector Garrido
*nacido. España
basado. Cuba y España
@hectorgarridophoto*



Rodolfo Gonzalez
*nacido. USA
basado. USA
@gonzofotoz*



Evelyn Sosa
*nacida. Cuba
basada. Cuba
@evelyn._.sosa*



Leysis Quesada Vera
*nacida. Cuba
basada. Cuba
@leysisquesadavera*

JÍBARO
P H O T O S



CUBA

EN EL AÑO DE LA
COVID-19

Por Eliana Aponte

Cuando vimos por primera vez imágenes de la pandemia en sus inicios en Wuhan, China, los habitantes del hemisferio occidental pensamos que esto era algo muy lejano, que el virus permanecería en el oriente y todo seguiría igual para nosotros.

Pero esta vez, no iba a ser como tal y el mundo entero fue cayendo gradualmente bajo las garras del coronavirus. Finalmente, el virus también afectó a Cuba, una isla en medio del Caribe, pobre y sin recursos, bajo un embargo comercial de Estados Unidos desde hace más de 60 años y constantemente amenazada por feroces huracanes debido al cambio climático. Con un sistema económico y político único, Cuba ha tenido un partido único y un sistema de gobierno único desde el triunfo de la Revolución en 1959.

Pese a sus limitaciones en muchos frentes, Cuba ha demostrado que su sistema de salud pública, por el momento, ha logrado arrinconar al virus, utilizando mucha estrategia y tácticas para contener la propagación por toda la isla. Lo que le falta al país en infraestructura, lo compensa con capital humano y determinación, como lo ha hecho durante décadas mientras maneja huracanes, tornados, desastres naturales y ahora una pandemia que amenaza al mundo entero.

El 12 de octubre, Cuba entró en una "Nueva Normalidad". Luego de ocho meses de un cierre económico y un aumento del desempleo por la falta de turismo y un embargo que no da tregua, el gobierno decidió que el país debía seguir su curso. El virus seguirá acechando hasta que la vacuna, actualmente en fase de prueba, produzca resultados fiables. Como suele ocurrir en Cuba, las cosas se "hacen en casa" sin apoyo externo ni dependencia de otros países. Los científicos y médicos cubanos están trabajando incansablemente para sacarlo pronto: la vacuna Soberana 02.

© Sven Creutzmann

Una pasajera cubana habla con su familia en Cuba antes de la salida del último vuelo de Swiss Edelweiss de Zúrich a La Habana el 23 de marzo de 2020. El avión Airbus 330-300 tenía solo 12 pasajeros a bordo para una capacidad total de 315. El aeropuerto internacional de La Habana, José Martí, fue cerrado poco después debido a la pandemia mundial de coronavirus.

JÍBARO
PHOTOS

CUBA
EN EL AÑO DE LA
COVID-19



© Raúl Cañibano

Una mujer que a sus años sigue luchando su propia revolución, estar alejada del virus, teniendo todos los cuidados para estar viva y sana. Levantarse con el propósito de seguir en la batalla diaria.

A medida que el desarrollo de la vacuna está en marcha, las reglas del gobierno son muy claras y la responsabilidad recae en cada habitante individual: *siempre use una máscara, socialmente alejado de las personas y lávese las manos constantemente*. Si alguna de estas medidas no se respeta, se aplicarán rápidamente medidas restrictivas, como multas e incluso juicios penales. El país no puede volver a la Fase 0 por su propio bien.

Este es un desafío importante para una población de 11 millones de habitantes, donde la mayoría depende de los subsidios estatales y solo unas 500 personas trabajan en empresas privadas. Cuba necesita avanzar y reactivar su economía. El gobierno anunció la apertura del aeropuerto internacional de La Habana el 15 de noviembre, temporada alta para el turismo. Este es el primer paso hacia la reactivación para que el pueblo cubano pueda seguir sosteniendo su supervivencia en medio de esta pandemia.

Los cubanos son guerreros y siguen luchando con dignidad y soberanía en medio de la crisis económica existente, ahora hay una calamidad más por la que tienen que pasar. Ojalá todos podamos salir adelante y la esperanza regrese a la isla. Hasta entonces, es un día a la vez, haciendo lo que todos tenemos que hacer hoy: *resolver y no pelear*.

JÍBARO
P H O T O S



CUBA

EN EL AÑO DE LA
COVID-19

© **Sven Creutzmann**
Primer día de escuela después de casi 8 meses con las escuelas cerradas, Cuba está siguiendo un protocolo de higiene estricto, como en esta escuela en Habana Vieja.



© **Sven Creutzmann**
Al llegar a Cuba tuve que auto-aislarme. Ana Laura, estudiante de medicina, me toma la temperatura todos los días, como establece el protocolo.

JÍBARO
PHOTOS

CUBA
EN EL AÑO DE LA
COVID-19

© **Eliana Aponte**

Cada mañana los
Cubanos salen a las
calles a buscar donde
comprar comida, es el
ejercicio diario en
medio de pandemia.



© **Eliana Aponte**

Yoilen Vicente Figueroa
ya ha comenzado a
andar en su bicicleta
por las calles de La
Habana Vieja para
abastecer de aromas y
colores a sus fieles
clientes. Las flores
siempre ayudan a hacer
frente a esta crisis.



JÍBARO
P H O T O S

CUBA

EN EL AÑO DE LA
COVID-19



© Leysis Quesada Vera

Isabel Vega García, una mujer jubilada que sigue trabajando como costurera y se gana la vida. Trabaja en un taller privado y también en casa haciendo máscaras para vender, pero las ofrece gratis a amigos cercanos y vecinos inmediatos.



© Leysis Quesada Vera

Isabel no solo ayuda a las personas a través de su trabajo, sino que también mantiene sus propias finanzas. Muchas mujeres cubanas han hecho historia a lo largo de los años; Isabel es otra fuerza femenina que combina hábilmente el trabajo comunitario con la pequeña empresa para ayudar a las personas a mantenerse seguras en estos tiempos difíciles a través de su pequeño pero impactante negocio de costura.

JÍBARO
PHOTOS

CUBA
EN EL AÑO DE LA
COVID-19

© Evelyn Sosa

El espíritu cubano se antepone ante la adversidad siempre. Tomar un buen trago sumergido en una piscina hace que el día a día sea más refrescante.



© Eliana Aponte

Los militares realizan un proceso de desinfección en la ciudad, aplicable en parques, áreas comerciales, atrios, estaciones de transporte y lugares de reunión del público en general.



JÍBARO
P H O T O S



© Raúl Cañibano

El juego del dominó ha sido una manera de pasar la tarde y divertirse con los amigos del barrio mientras los niños juegan alrededor.



© Evelyn Sosa

Los cubanos a pesar de vivir en medio de la incertidumbre siempre están listos para recibirla con mucha resiliencia, como buenos guerreros que son.

La lucha de Cuba para contener y gestionar la pandemia no se limita a la isla. 40 países de los cinco continentes han recibido médicos y apoyo cubanos, un testimonio de que esta pequeña isla está por encima de su peso cuando se trata de ayuda médica. Alrededor de 30.000 médicos cubanos están desplegados en todo el mundo y luchan contra la pandemia, ya sea en países pobres en efectivo como Togo, economías occidentales como Italia o incluso países como Perú que no están necesariamente alineados políticamente. Cuba ha reconocido antes que otros los riesgos que plantean los desastres naturales, las enfermedades transmisibles y el cambio climático, y que sus ciclos pueden acelerarse en el siglo XXI. No sorprende entonces que la Brigada cubana Henry Reeve, establecida por el liderazgo cubano en 2005 como respuesta al cambio climático y las pandemias globales, haya sido nominada para el Premio Nobel de la Paz 2021.

El espíritu de resiliencia y recuperación está construido en el tejido social de Cuba, es lo que los cubanos saben y hacen demasiado bien. Como dice el refrán, "No dejes que la escasez te detenga, haz que te estire".

CUBA
EN EL AÑO DE LA
COVID-19

JÍBARO
PHOTOS



Favoritos de Jíbaro

Por Rodolfo Gonzalez

© Ayash Basu

Los circos me traen recuerdos de mi infancia en India, algo que no había visto en mi vida adulta. Estos hombres dejándome entrar a su espacio con su franqueza fue un momento entrañable para mí, una guarnición cubana de mis raíces indias.

Si le pregunta a cualquier madre cuál de sus hijos es su favorito, es posible que obtenga la misma mirada imposible que tendría un astrólogo cuando se le pide que señale a la más brillante estrella en el cielo nocturno. Los artistas y los fotógrafos nos quedamos igualmente perplejos cuando se nos pide que hagamos una tarea que suena tan simple: *elegir una imagen favorita*. La noción de "un favorito" se trata menos de una o incluso unas pocas imágenes, más bien de una emoción que se incrusta en nuestra memoria por una variedad de razones, que van desde la ocasión, o una anécdota relacionada con la imagen, hasta el conjunto óptimo de circunstancias que se unen para crear alquimia visual.

A continuación, compartimos algunas imágenes cuidadosamente seleccionadas a través de las cuales los miembros de Jíbaro Photos y yo hemos coqueteado con la idea de un llamado "favorito" y las ideas detrás de ellos. Fieles a nuestro propósito principal detrás de Jíbaro Photos, cada una de estas imágenes presenta la condición humana, la cultura y la relación del hombre con el medio ambiente cubano, urbano o natural.

JÍBARO
P H O T O S



© Héctor Garrido

Virgilio, de 95 años, que vive a orillas del río Toa en Baracoa, Guantánamo, representa, para mí, a los habitantes y el paisaje de las montañas del oriente cubano, que tanto amo. Como toda Cuba, Virgilio es una imagen del pueblo y la montaña, rica en historia, trabajo y perseverancia.

Favoritos de Jíbaro

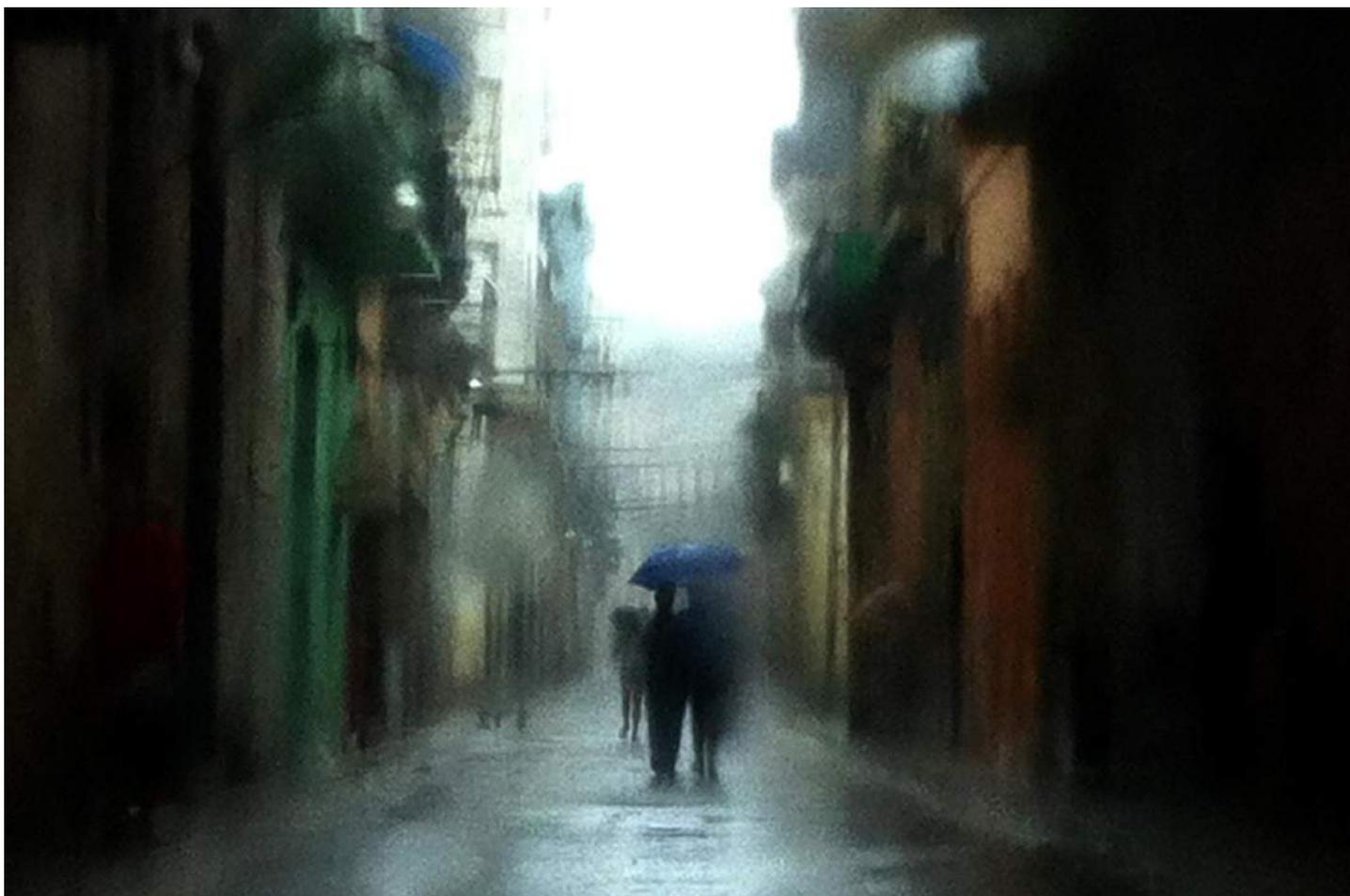
© Sven Creutzmann

Tomé esta imagen en 1992, uno de los años más duros del llamado "Período Especial" tras el colapso del bloque socialista. Cuba estaba en medio de una crisis sin precedentes y la gente no tenía casi nada. Clara y Valentin bailando junto a un árbol de Navidad mal iluminado, bajo una imagen del Che, resumen todas mis emociones de esos años, el drama, la tristeza y el blues melancólico.

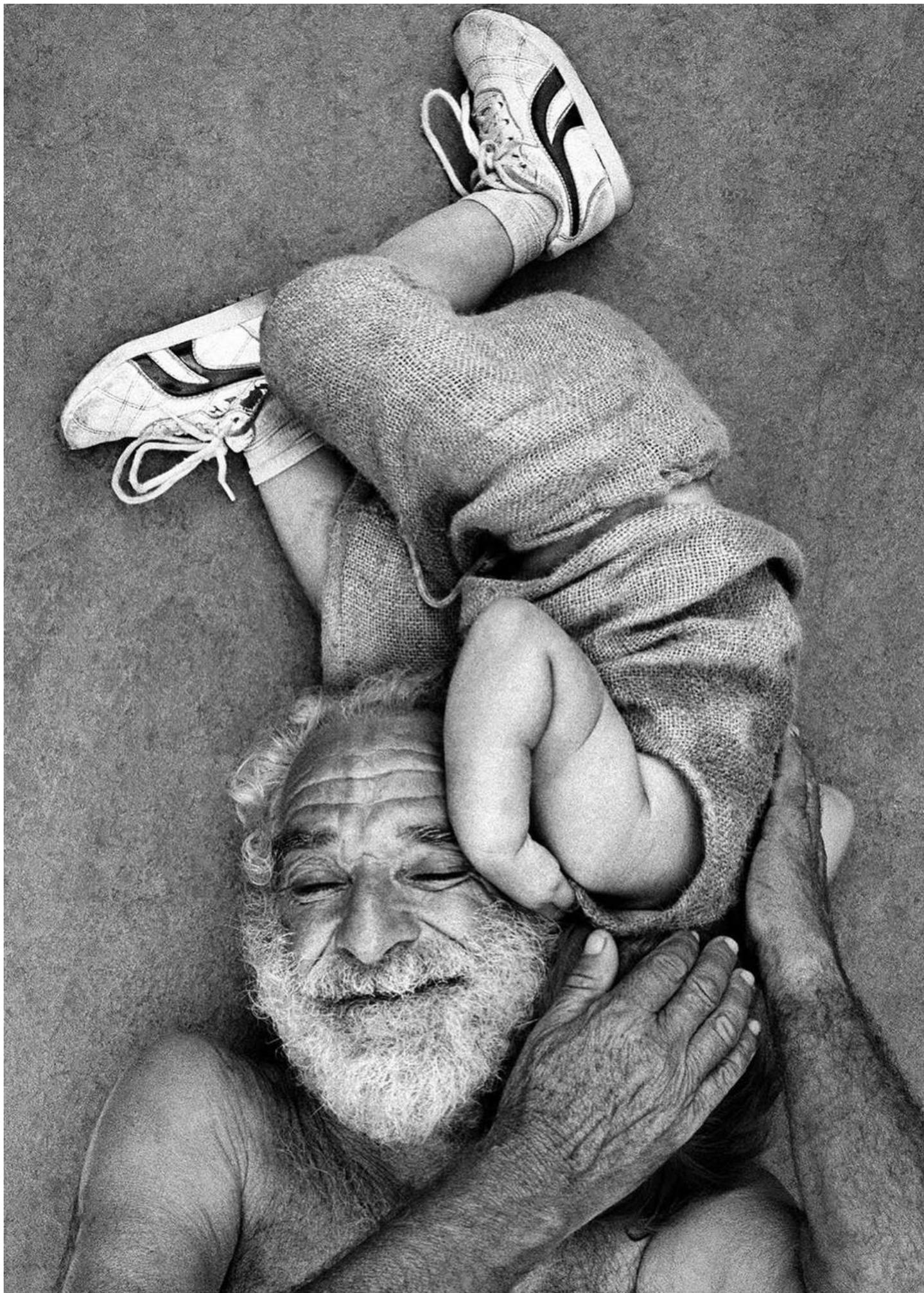


© Eliana Aponte

Como otra tormenta, demasiado común durante la temporada de lluvias, desdibuja el parabrisas de mi automóvil. Veo a una pareja compartiendo un paraguas mientras caminan por las calles. Para mí, esta imagen representa toda La Habana: hermosa arquitectura, colores pastel tropicales, arquitectura gastada y gente navegando en una tormenta. Hice esta imagen con mi teléfono, lo único que tenía encima en ese momento.



JÍBARO
P H O T O S



© Raúl Cañibano

Un niño que camina con su madre se detiene y se acuesta junto a un anciano al que no conocía, en posición fetal, abrazándolo y consolándolo durante su largo viaje arrastrándose hacia la ermita de San Lázaro. Un gesto tierno que me recordó un poco a mi abuelo, y hasta el día de hoy, es una de mis imágenes favoritas.

Favoritos de Jíbaro

© **Rodolfo Gonzalez**

A menudo digo en broma que prefiero tener suerte que ser bueno. Mientras los estudiantes de la escuela de circo en Centro Habana ensayaron un programa, todos se fusionaron en un solo cuadro, así que sí, tuve suerte.

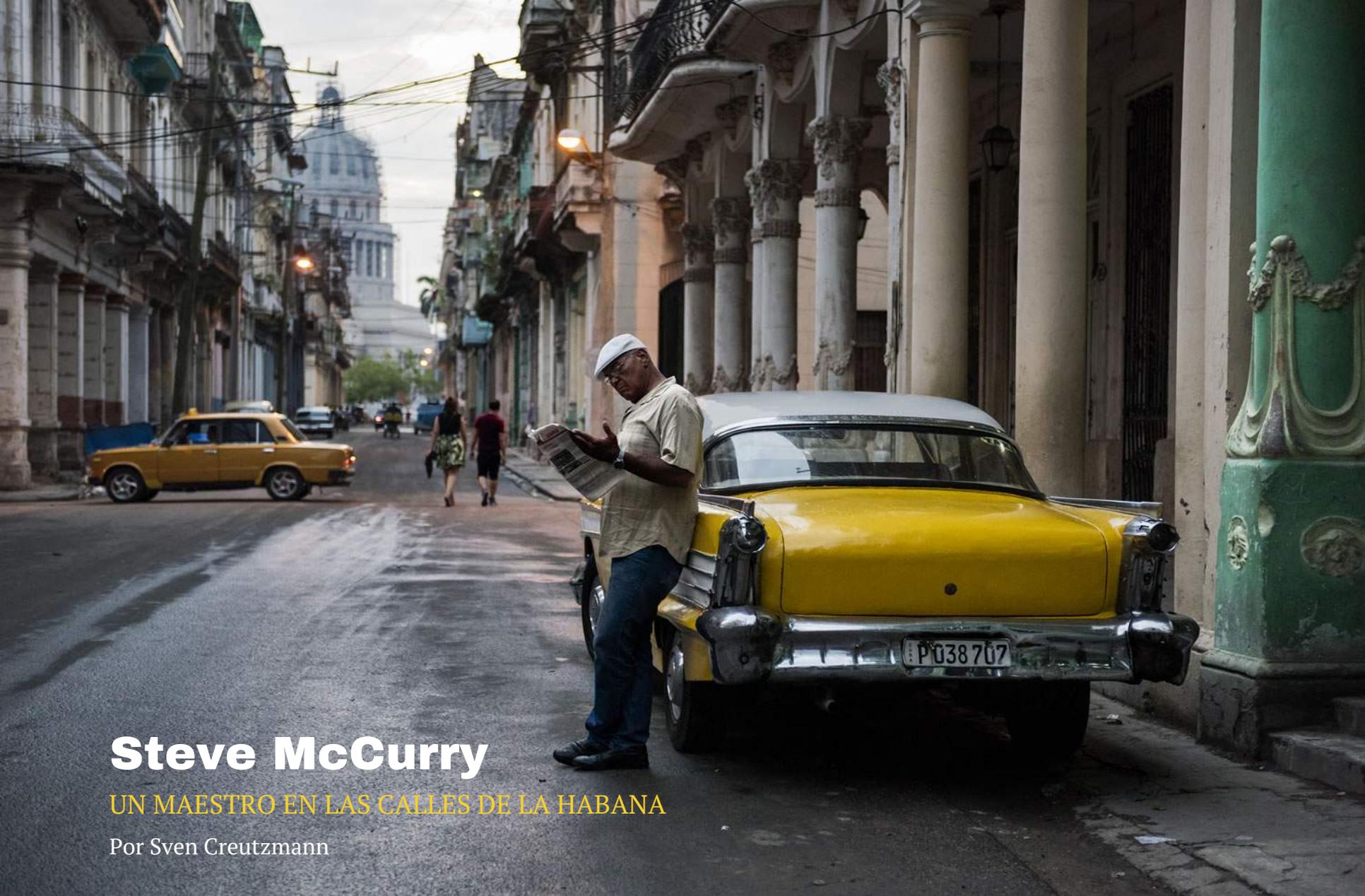


© **Leysis Quesada Vera**

Los Sitios es un barrio pobre, pero rico en espíritu. Sus primeros habitantes vinieron de la cuenca sur de Angola trayendo consigo mitos y creencias que hacen de este uno de los lugares más religiosos de La Habana. El sol poniente, las palomas de muchos techos, la pequeña iglesia vieja y los niños en las calles me inspiran, junto con este cielo para estirar mi imaginación.



JÍBARO
P H O T O S



Steve McCurry

UN MAESTRO EN LAS CALLES DE LA HABANA

Por Sven Creutzmann

© Steve McCurry

Taxista. La Habana Vieja. 2017

Steve McCurry es un genio de la fotografía para el mundo y ha sido una fuerza decisiva para mi carrera. Quizás fue su trabajo sobre el monzón indio lo que más me inspiró a convertirme en fotógrafo documental. Sus imágenes del monzón indio realizadas a principios de los ochenta y publicadas por la revista National Geographic me dejaron asombrado. En aquel entonces, de joven, no podía imaginar en mis sueños más locos que algún día estaría filmando junto a él en las calles de La Habana Vieja.

Ahora conozco a Steve desde hace diez años y en muchas de sus visitas a Cuba, me llama y nos encontramos. Es un honor y un privilegio para mí llamar amigo a esta leyenda viviente y me emocioné de inmediato cuando aceptó contribuir a este número inaugural de la revista Jíbaro Photos, a pesar de que somos un colectivo muy joven.

Gracias, Steve, por despertar ese deseo en mí de explorar el mundo con mi cámara y por esta conversación sincera.

JÍBARO
PHOTOS

Steve McCurry

UN MAESTRO EN
LAS CALLES DE
LA HABANA



© Steve McCurry

Mujer con sus hijos. La Habana. 2019

Sven: ¿Qué significa para ti fotografiar Cuba? ¿Lo que te emociona?

Steve: Los cubanos tienen un gran estilo, un gran corazón y son muy hospitalarios. La Habana tiene un encanto que no se encuentra en casi ningún otro lugar del mundo. Caminando por las calles de La Habana Vieja, siempre hay algo que aprender y alguien a quien conocer. Cuba tiene un pasado complicado, especialmente a la luz del embargo estadounidense, pero los cubanos han logrado perseverar a pesar de todo. Ver y fotografiar eso es emocionante.

Sven: Dado el tiempo que has pasado en India y Asia en general, ¿qué piensas sobre el trabajo que se está haciendo en Cuba o que sale de Cuba?

Steve: He estado viajando a Cuba por algunos años y me encanta pasar tiempo caminando por las calles de La Habana Vieja. Cuba siempre será una fuerza cultural fuerte en el mundo, tiene ricas tradiciones en las artes, la música y la historia. Hay muchos fotógrafos cubanos maravillosos y Cuba seguirá atrayendo a fotógrafos de todo el mundo.

JÍBARO
P H O T O S

Steve McCurry

UN MAESTRO EN
LAS CALLES DE
LA HABANA



© Steve McCurry

Tienda de vestidos de novia. La Habana. 2019

Sven: ¿Tienes una historia divertida o favorita? Háblame de un momento que se destacó para ti.

Steve: En mi última visita a La Habana, salimos a cenar a un maravilloso restaurante cubano con mi guía y reparador. Me sorprendió descubrir que mi guía había sido juez en el tribunal y que mi reparador tenía un título médico. De regreso al hotel, durante una conversación con el taxista, dijo que había estudiado ingeniería pero que necesitaba ganarse la vida conduciendo su automóvil. Me ilustró cuán altamente educados son los cubanos y aún luchan por encontrar trabajo en su campo.

Otro caso fue cuando observé a esta mujer caminando por una calle comercial en La Habana, que en un momento había sido una parte de moda de la ciudad. Noté esta tienda de novias con este hermoso maniquí juvenil en el escaparate y reconocí la yuxtaposición del maniquí con una imagen de juventud y expectativas de un futuro brillante en comparación con la mujer de la calle que ha soportado una vida difícil. Cuba está llena de momentos de extrema contradicción y complejidad y ningún número de visitas puede responder adecuadamente a todas sus preguntas.

JÍBARO
PHOTOS

Edición de diciembre
de 2020 | 19

Steve McCurry

UN MAESTRO EN
LAS CALLES DE
LA HABANA



© Steve McCurry

Vendedora de pasteles. La Habana. 2017

Sven: Háblame de esta imagen. ¿Cuál era la situación? ¿Es normal que te acerques a la gente tan rápido?

Steve: Vi a esta mujer caminando por la calle sosteniendo una caja de pan o pasteles. Claramente los estaba vendiendo, pero no estoy seguro si viajaba hacia o desde la panadería o vendía puerta a puerta. La detuve y le pregunté si podía fotografiarla y ella aceptó de buen grado. Me intrigó ver a una joven empresaria en el trabajo, algo que no se suele ver.

Sven: ¿En qué estás trabajando ahora? ¿Qué podemos esperar ver a continuación de ti?

Steve: Actualmente estoy trabajando en algunos proyectos de libros nuevos, un libro sobre retratos de niños de todo el mundo. Debería publicarse en el otoño de 2021. Mi equipo y yo estamos escaneando y organizando mi archivo. ¡Con suerte, podré volver a viajar pronto!

JÍBARO
P H O T O S

Steve McCurry

UN MAESTRO EN
LAS CALLES DE
LA HABANA



© Steve McCurry
Backflip. La Habana. 2019

Sven: 2020 ha sido un momento único para el mundo, ¿qué ha significado este año para ti?

Steve: Este virus desafía al mundo entero y nos aleja de nuestras rutinas diarias, nuestros trabajos, nuestro placer y la intimidad que nos separa de nuestra familia y amigos. Lo que más me preocupa en este momento es la incertidumbre sobre cuándo terminará esta crisis y, por supuesto, la protección de mi familia. Sin embargo, ver a la gente adaptarse a los nuevos hábitos radicales, la generosidad y la ayuda mutua que hombres y mujeres están ofreciendo a los necesitados me da esperanza. No he viajado pero he estado fotografiando. He estado capturando mi entorno: mi familia, el paisaje local y los paisajes. He estado trabajando activamente en mis archivos, ha sido un buen año en lo que respecta a reflexionar sobre mi archivo y trabajar en el escaneo e impresión.

JÍBARO
PHOTOS

Steve McCurry

UN MAESTRO EN
LAS CALLES DE
LA HABANA



© Steve McCurry

129. La Habana Vieja. 2019

© Steve McCurry

Bodega en la esquina. La
Habana. 2019



JÍBARO
PHOTOS

Edición de diciembre
de 2020 | 22



© Steve McCurry
Una mujer tratando de lucir lo mejor posible. La Habana. 2010



Steve McCurry
UN MAESTRO EN
LAS CALLES DE
LA HABANA

© Steve McCurry
Músico callejero. Havana. 2019



Steve McCurry y Sven Creutzmann
La Habana Vieja. 2010

JÍBARO
PHOTOS

Edición de diciembre
de 2020 | 23



Mis 23 Años de Fidel

Por Sven Creutzmann

© Sven Creutzmann

8 de enero de 2014. "Último retrato político de Castro". Fidel Castro asiste a la inauguración de una galería de arte del artista cubano Alexis Leyva, alias Kcho.

Fidel estaba observando una obra de arte en la inauguración de una galería cuando tomé discretamente esta foto. Volvió la cabeza y me miró intensamente. Yo había cubierto a Fidel durante 23 años en este momento, así que si bien es posible que no supiera mi nombre, sus ojos parecían decir: "Te conozco de algún lado". Esta fue la última vez que Castro fue visto en público y tuve la suerte de ser el único fotógrafo profesional presente en su visita sorpresa a la galería. A la mañana siguiente, un intelectual español etiquetó la foto como "Probablemente el último retrato político de Fidel Castro". Y así fue. Castro no volvería a aparecer en público antes de su muerte el 25 de noviembre de 2016.

Fidel Castro estremeció al mundo con su Revolución de 1959, la lideró durante casi 50 años y fue uno de los protagonistas de la crisis de los misiles en Cuba. Llevo más de 32 años documentando la Revolución Cubana, pero con esta última foto de Fidel, el proyecto "Fidel Castro y la Revolución Cubana" llegó a su fin. Había fotografiado a Castro por primera vez 23 años antes de su muerte, junto a otra personalidad histórica, Nelson Mandela. En estas más de dos décadas, cubrí innumerables veces las apariciones de Castro, pero estas dos imágenes, la primera de Castro y Mandela (página siguiente) y la última, Castro mirándome (arriba), son los pilares de este cuerpo de trabajo.

JÍBARO
P H O T O S

Mis 23 Años
de **Fidel**



© **Sven Creutzmann**
26 de julio de 1991. Uno de los primeros viajes de Mandela después de su liberación de prisión fue visitar Cuba y agradecer a Fidel Castro por el compromiso del país en la guerra de Angola, luchando y derrotando a las tropas sudafricanas del Apartheid.

JÍBARO
PHOTOS

Edición de diciembre
de 2020 | 25

© Sven Creutzmann

7 de abril de 1995.
Castro con su rifle,
discutiendo sobre la
caza con el embajador
italiano (c) y su
traductor (i) después de
que Cuba fundara una
empresa mixta conjunta
con el productor
italiano de agua
mineral San Pellegrino



© Sven Creutzmann

29 de junio de 2001.
Durante un acto, Castro
exige el regreso de los
llamados Cinco Héroe,
quienes estaban siendo
juzgados en Miami



Mis 23 Años
de **Fidel**



© Sven Creutzmann
2 de diciembre de 2002.
"Su única derrota".
Castro reacciona durante
un torneo de ajedrez en
la Plaza de la
Revolución, con el Che
como telón de fondo.



© Sven Creutzmann
24 de enero de 2006.
Castro encabeza una
marcha de miles, cerrando
una manifestación
antiterrorista de siete
horas.

JÍBARO
PHOTOS

Mis 23 Años
de **Fidel**



© **Sven Creutzmann**

2 de febrero de 2006.

Castro pronuncia un discurso cuando el presidente venezolano Hugo Chávez recibió el Premio UNESCO José Martí por sus esfuerzos en el desarrollo de la educación.

© **Sven Creutzmann**

26 de julio de 2006. Castro llega a Holguín para lo que sería su último discurso como presidente de Cuba.



JÍBARO
P H O T O S

Mis 23 Años
de **Fidel**



© **Sven Creutzmann**

26 de julio de 1998.
Castro pronuncia un
discurso en Santiago
de Cuba en el 45º
aniversario de su
ataque al cuartel
Moncada.

JÍBARO
P H O T O S

Edición de diciembre
de 2020 | 29

© Sven Creutzmann

21 de enero de 1998.
Castro recibe al Papa
Juan Pablo II a su
llegada a La Habana,
el primer Papa en
visitar Cuba.



JÍBARO
P H O T O S

Sven fue el primer fotoperiodista de Alemania Occidental en recibir un permiso de trabajo permanente en Cuba. En los más de 32 años que ha cubierto la Revolución Cubana, fotografió a Fidel Castro durante 23 años, incluso siendo el único fotógrafo extranjero a su alrededor en varias ocasiones. Para ver la selección completa y fotos adicionales, visite jibarophotos.com/ongoing-projects/twentythree-years-with-fidel



Fotografía Callejera

DEFINIENDO LO INDEFINIBLE

Por Ayash Basu y Rodolfo Gonzalez

Desde la aparición de la fotografía callejera hace casi cien años, su definición ha evolucionado y ampliado. Si bien a menudo se ha descrito como "imágenes sinceras de todos los días la vida en los espacios públicos", la práctica real - y, por tanto, la definición - es tan variada como la intención y expresión de cada fotógrafo.

Las suposiciones y opiniones sólidas sobre la fotografía callejera van desde "un fotógrafo callejero debe ser como una mosca invisible en la pared", "las imágenes callejeras deben ser sinceras" y "las fotografías callejeras se hacen afuera en las calles" hasta "si no estás lo suficientemente cerca, no es una calle", "la fotografía de la calle se hace mejor con una lente gran angular" y más. No es de extrañar que sea un desafío definir el género.

A lo largo de los años, ha habido una gran cantidad de trabajos de fotografía callejera de maestros notables que no se ajustan a la mayoría ni a ninguno de los "criterios" antes mencionados. Y, sin embargo, identificamos intuitivamente esas imágenes como "fotografías callejeras". Cuando los vemos, involucran nuestros sentidos de una manera que solo la fotografía callejera puede hacerlo.

En Jíbaro Photos, vemos nuestro papel como narradores visuales con la fotografía callejera como uno de nuestros medios. Tenemos cuidado de no definir qué es o no es la fotografía callejera. Lo que nos importa es que la obra comunica y comparte historias humanas de la vida cotidiana. La palabra "calle" es menos un criterio literal y transmite más la idea de libertad y espontaneidad. No se trata tanto de *dónde* se toma una imagen sino de *qué* comunica esa imagen.

© Héctor Garrido

El arte, la música y la calle a menudo se fusionan como uno en Cuba: aquí, el instrumentista de jazz, Gastón Joya, cruza la calle hacia el famoso Malecón.

JÍBARO
PHOTOS

Fotografía Callejera

DEFINIENDO LO INDEFINIBLE



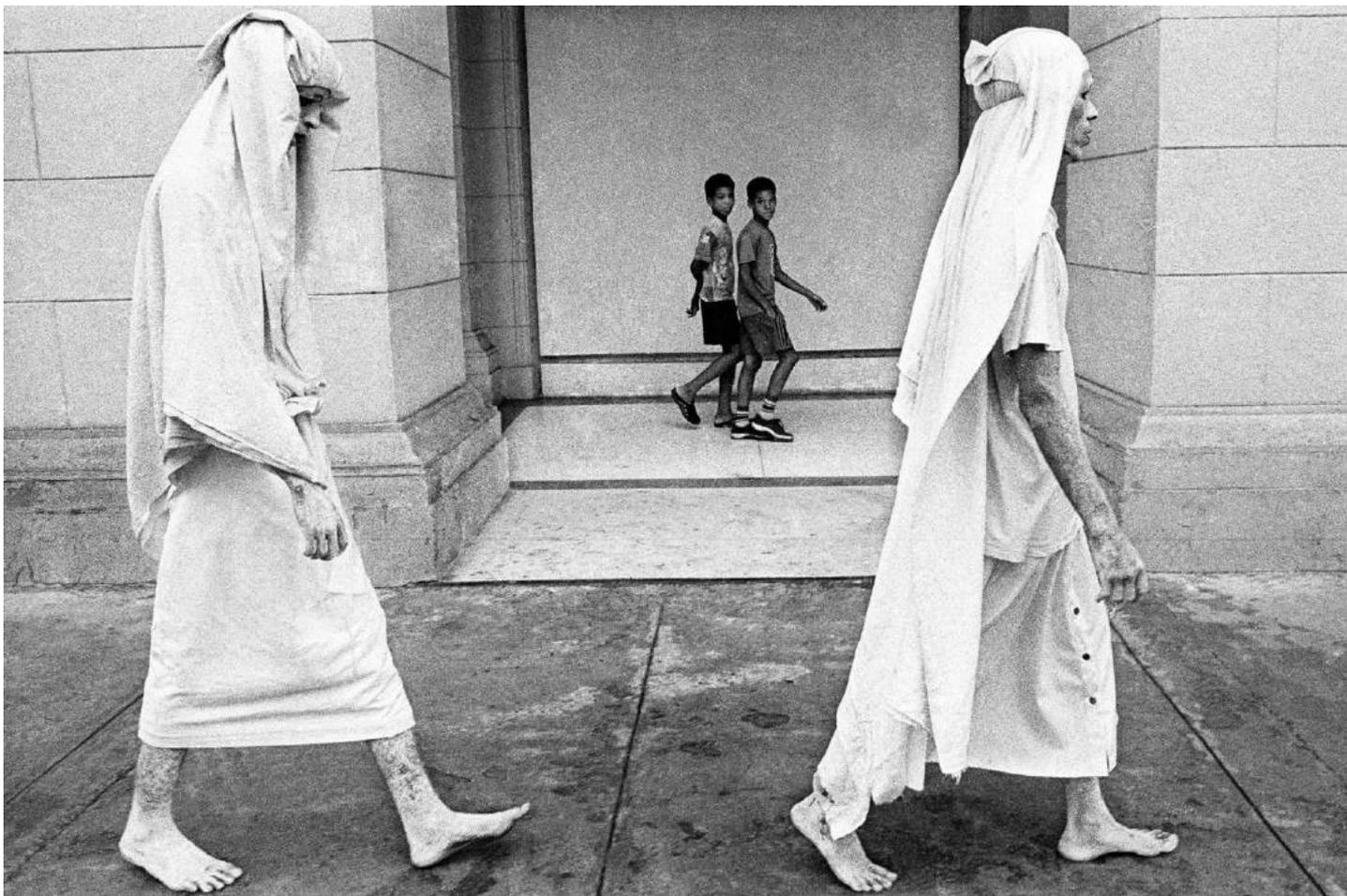
© Rodolfo Gonzalez

En la isla, donde los recursos y los alimentos pueden escasear, siempre hay suficiente para compartir con todos, un sentimiento que no se pierde ni siquiera en los niños pequeños.

Creemos que la esencia de una fotografía callejera radica en capturar momentos fugaces y desapercibidos. Momentos que pueden ocurrir por un breve segundo, cuando uno o más intangibles se juntan en un marco, que probablemente veamos todos los días pero que no observamos ni registramos. En el corazón de la popularidad de la fotografía callejera está su accesibilidad para todos: la oportunidad de salir con una cámara y documentar lo que nos mueve como individuos. La condición humana, el espíritu y la historia toman forma en todos los lugares y entornos. También debe hacerlo nuestro trabajo.

Los integrantes de Jíbaro Photos relatan humildemente la vida cotidiana del pueblo cubano. En esta sección de fotografía callejera se encuentran imágenes seleccionadas, muchas de las cuales no siguen las definiciones comúnmente entendidas del género. Nuestra intención, como siempre, es mostrar la humanidad en los momentos fugaces y preciosos que nos conectan a todos.

JÍBARO
P H O T O S



Fotografía Callejera

DEFINIENDO LO INDEFINIBLE

© Raúl Cañibano

El arte en la calle toma todas las formas, incluidos dos artistas vestidos de estatuas durante el festival de arte de la Bienal de La Habana.



© Raúl Cañibano

La vida y los quehaceres comunes a menudo suceden en la calle, una extensión de muchos hogares cubanos.

JÍBARO
PHOTOS

Edición de diciembre
de 2020 | 33

Fotografía Callejera

DEFINIENDO LO INDEFINIBLE

© Leysis Quesada Vera

La autosuficiencia en todos los ámbitos de la vida es una necesidad en Cuba, cuando las personas necesitan mudarse, recogen y se van.



© Leysis Quesada Vera

La moda del primer mundo y la Habana clásica se encuentran inesperadamente con los cubanos cotidianos en la calle.



JÍBARO
P H O T O S

Fotografía Callejera

DEFINIENDO LO INDEFINIBLE



© Eliana Aponte

Dar un paseo en un automóvil convertible clásico por la ciudad y saludar a la gente en el camino es ahora un derecho de paso para la mayoría de las novias en La Habana.



© Eliana Aponte

Llevando su pesca matutina por las calles de La Habana Vieja, con la esperanza de venderla a los restaurantes locales, de la granja a la mesa adquiere un significado completamente nuevo.

JÍBARO
PHOTOS

Fotografía Callejera

DEFINIENDO LO INDEFINIBLE



© Sven Creutzmann

Un muchacho encontró un lugar para soñar despierto, donde se unen el pasado, presente y futuro de Cuba.

© Sven Creutzmann

Fidel continúa inspirando a los jóvenes, como lo ha hecho por generaciones de cubanos. "Patria o Muerte."



JÍBARO
PHOTOS



Fotografía Callejera

DEFINIENDO LO INDEFINIBLE

© Héctor Garrido

La imagen más reproducida del mundo, la del Che, adorna los hogares cubanos, grandes o pequeños, que a menudo son uno con la calle.



© Rodolfo Gonzalez

500 años del pasado colonial de Trinidad se mezclan con la Cuba del siglo XXI en un juego de dominó.

JÍBARO
PHOTOS

Fotografía Callejera

DEFINIENDO LO INDEFINIBLE

© Evelyn Sosa

La vida imita el arte: Yuliet levanta la vista de su teléfono en busca de una afirmación de la vida real, incluso cuando las redes sociales están ganando acceso lentamente en Cuba.



© Evelyn Sosa

La vida en Cuba se parece mucho a un maratón, se trata de resistencia y perseverancia, no de la carrera.



JÍBARO
PHOTOS



Fotografía Callejera

DEFINIENDO LO INDEFINIBLE

© Ayash Basu

Las tormentas vienen y van, la vida se vive sorbo a sorbo. Es una imagen emblemática de la isla y la esencia de la cubanía.



© Ayash Basu

Algunas cosas nunca cambian, incluso en Cuba.

JÍBARO
PHOTOS

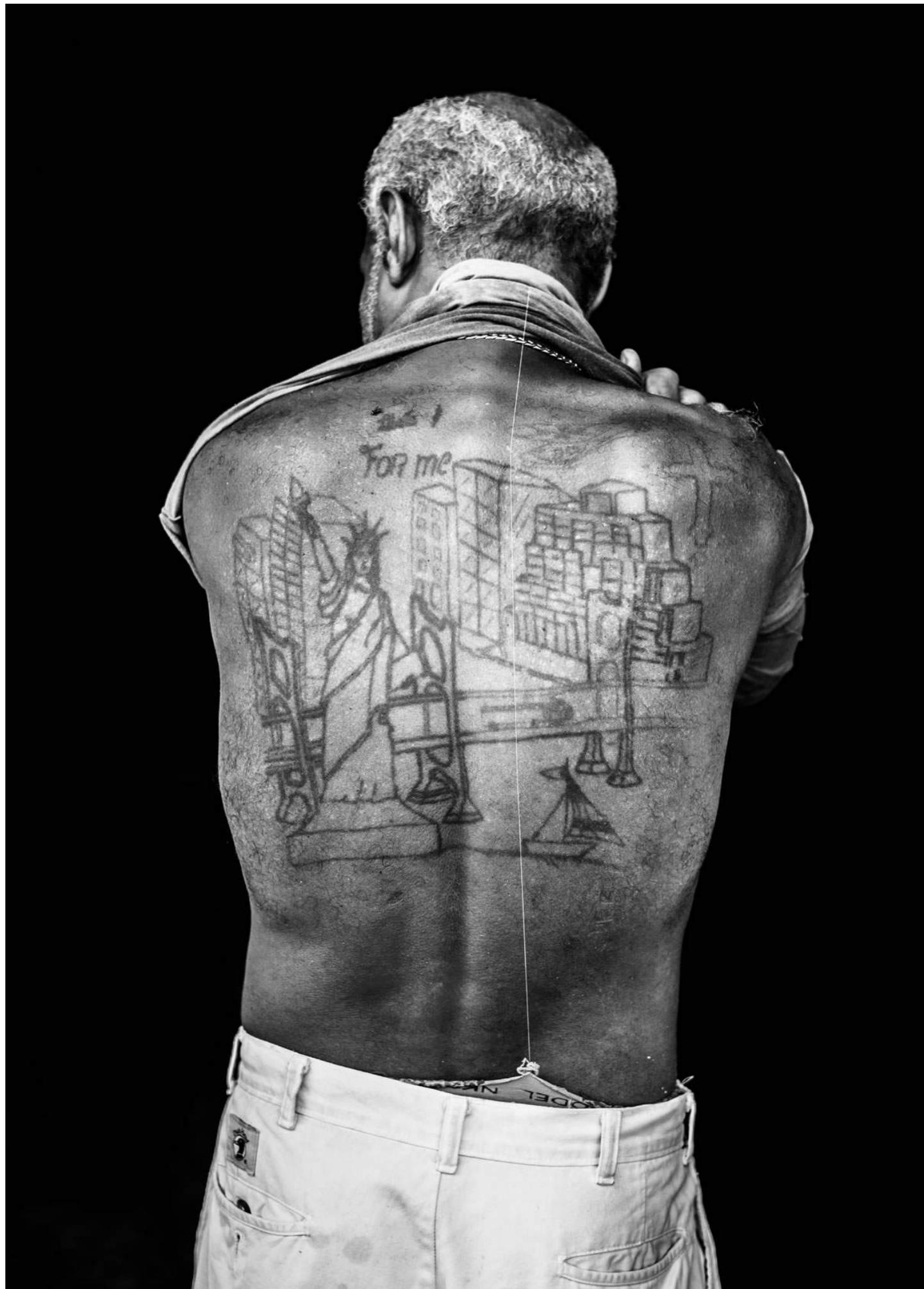
Edición de diciembre
de 2020 | 39

Fotografía Callejera

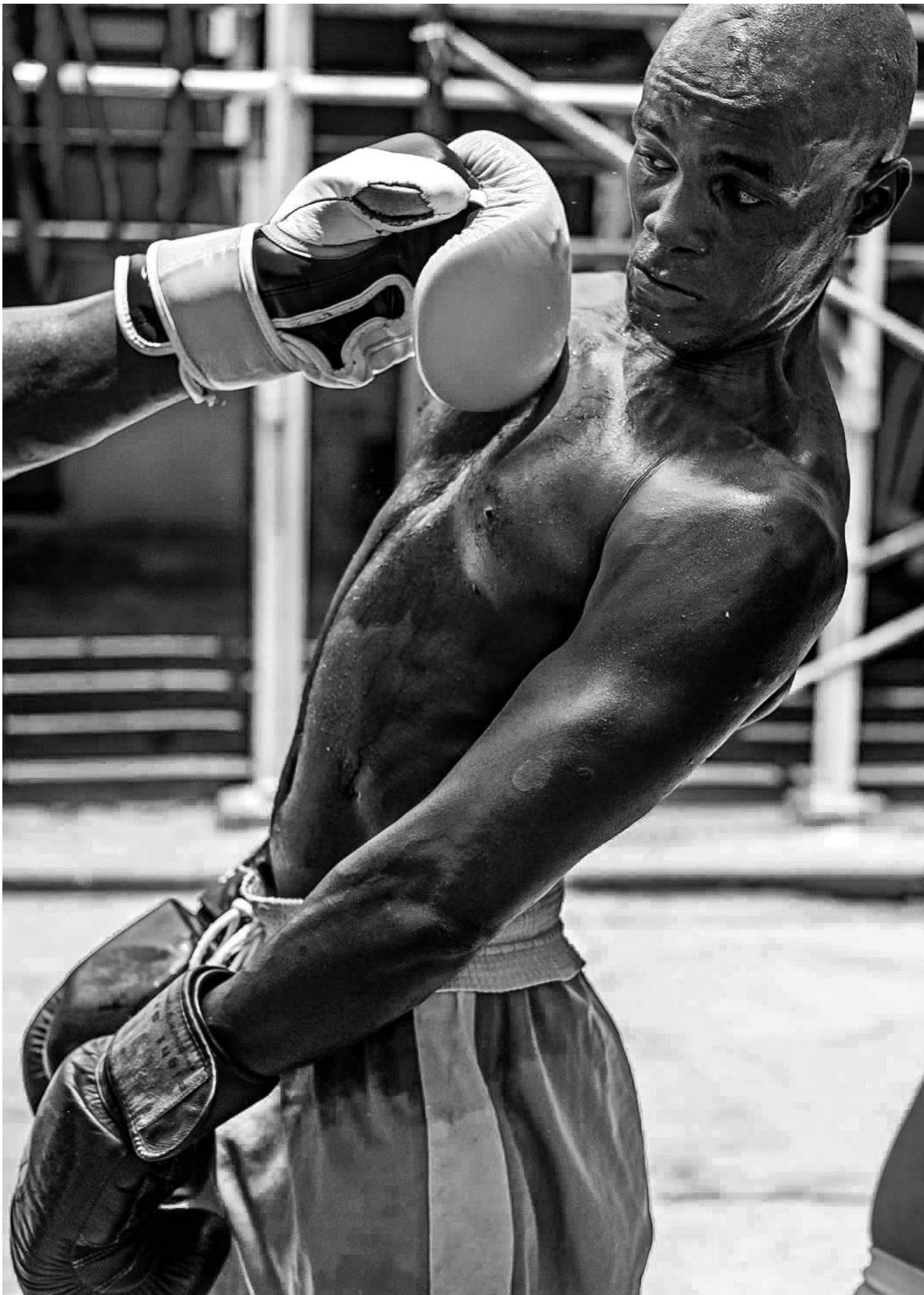
DEFINIENDO LO
INDEFINIBLE

© Ayash Basu

Siguiendo su sueño de ir a la “Gran manzana” un día, un día se encontró con todo tipo de referencias a NY grabadas en su espalda. Tal y como su sueño de cada día ilustra para mi.



JÍBARO
P H O T O S



Fotografía Callejera

DEFINIENDO LO INDEFINIBLE

© Rodolfo Gonzalez

Un jab en una sesión de sparring llega demasiado cerca para ser un entrenamiento. Muchas veces, la vida en Cuba consiste en evitar golpes

JÍBARO
PHOTOS

Selección del Editor



© Raúl Cañibano

Teatro de los Elementos. Cumanayagua.



CELEBRANDO LA

Comunidad de Jíbaro

Por Eliana Aponte, Ayash Basu y Rodolfo Gonzalez

© Ronald Vill
Fotógrafo independiente
@v.1.1.1

La comunidad está en el corazón del éxito de cualquier colectivo y hemos sido muy afortunados y agradecidos en Jíbaro Photos por haber recibido mucho apoyo, amor y compromiso de nuestros amigos, seguidores y simpatizantes. Cada domingo, mostramos una foto bajo nuestro tema **Sunday Spotlight** en el feed de Instagram @jibarophotos para destacar el excelente trabajo de nuestra comunidad en general.

Algunos son fotógrafos que trabajan mientras que otros son más casuales, pero todos comparten la pasión por Cuba y son narradores por derecho propio. *Participar es muy sencillo*: utiliza el hashtag #jibarophotos al subir tus fotos de Cuba en Instagram y nuestro equipo la valorará para la selección: las miramos todas.

En el primer número de nuestra revista, elegimos presentar a nueve artistas cuyas imágenes nos hablaron de una manera especial. Hay mucho de Cuba en cada una de las fotos, a pesar de sus variados orígenes, estilos y diversidad. No dudes en seguirlos en Instagram y compartir tus favoritos con nosotros.

Alexandre Meneghini
LA HABANA, CUBA

Irene Pérez
HAVANA, CUBA

Ramón Espinosa
LA HABANA, CUBA

Carl Oelerich
SALT LAKE CITY, USA

Lopamudra Talukdar
KOLKATA, INDIA

Roland Vill
LA HABANA, CUBA

Essdras Suarez
WASHINGTON, D.C., USA

Manuel Almenares
LA HABANA, CUBA

Sabyasachi Talukdar
KOLKATA, INDIA

JÍBARO
PHOTOS

CELEBRANDO LA
**Comunidad
de Jíbaro**



© Alexandre Meneghini
Fotógrafo, Reuters
@meneghiniale

© Carl Oelerich
Fotógrafo independiente
@carl.oelerich



JÍBARO
P H O T O S



CELEBRANDO LA
**Comunidad
de Jíbaro**

© **Essdras Suarez**
Fotógrafo independiente
@essdras_001



© **Irene Pérez**
Fotógrafa Cubadebate
@irenepperezz

JÍBARO
PHOTOS

Edición de diciembre
de 2020 | 45

CELEBRANDO LA
**Comunidad
de Jíbaro**



© **Lopamudra Talukdar**
Fotógrafa independiente
@lopamudra



© **Manuel Almenares**
Fotógrafo independiente
@manuelalmenares_visual

JÍBARO
P H O T O S



CELEBRANDO LA
**Comunidad
de Jíbaro**

© Ramón Espinosa
Fotógrafo, AP
@aprespinosa



© Sabyasachi Talukdar
Editor, Uttarbanga Sambad
@sabyasachitalukdar

JÍBARO
PHOTOS



Anuncios

© Rodolfo Gonzalez

Lanzamiento de Libro

Absolut Cuba | El próximo libro de Raúl Cañibano va a ser publicado por la editorial austriaca Edition Lammerhuber e incluye un prólogo del afamado escritor cubano Leonardo Padura. El libro presenta 100 imágenes de Cañibano de los últimos 30 años. “Absolut Cuba” es la declaración de amor de Cañibano a su país de origen y presenta trabajos de sus series Tierra Guajira, Ciudades, Fé por San Lázaro y Ocaso. El libro está disponible para pre-pedido en Amazon.

Nuevos Miembros

Jíbaro Photos está emocionado de darle la bienvenida a cinco nuevos miembros, y se siente entusiasmado de tener con nosotros a estos singulares narradores visuales que se nos unen en la tarea de mostrar la realidad de Cuba y su pueblo.

Alfredo Sarabia, *Cuba*. Durante diecisiete años ha desarrollado un trabajo fotográfico que va desde la fotografía documental/conceptual en blanco y negro a la puesta en escena, ganándose el respeto y reconocimiento de la comunidad de artistas y fotógrafos cubanos.

Carl Oelerich, *USA*. Ha visitado Cuba por más de diecisiete años concentrándose en las imágenes de los campesinos cubanos, año tras año. Su trabajo se puede ver en el evocativo documental “Campesinos”, disponible en Amazon Prime.

Daylene Rodriguez, *Cuba*. Ha creado imágenes artísticas durante quince años y ha participado en más de veinte exposiciones individuales y colectivas dentro y fuera de Cuba.

José María Mellado, *España*. Reconocido fotógrafo que tras sus muchos viajes a la isla ha publicado el aclamado libro: “Cuba, al otro lado del espejo”. Es autor, además, de los más importantes libros de técnica fotográfica editados en España.

Manuel Almenares, *Cuba*. Joven fotógrafo que ha comenzado su carrera solo cuatro años atrás y ha creado un impresionante cuerpo de trabajo en el que se distingue por un estilo personal dentro de la fotografía en blanco y negro.

JÍBARO
P H O T O S



© Eliana Aponte

RECORDADO CON AMOR

Eusebio Leal Spengler

1942 - 2020

“Si hubiese otra vida diferente a la que conocemos aquí en la tierra, mi alma vagaría eternamente por La Habana. Ha sido el mayor de mis amores, la mejor de mis pasiones y el mayor mis desafíos. Realmente no sé, por qué, misteriosamente siempre regreso, en la luz, en el silencio, en la vida y en los sueños.”

Eusebio Leal, en una entrevista de Lucía Iglesias Kuntz, UNESCO



© Leysis Quesada Vera

Columnistas contribuyentes

Eliana Aponte
Ayash Basu
Sven Creutzmann
Rodolfo González

Editores de la revista

Ayash Basu (*inglés*)
Eliana Aponte (*español*)

Diseño y producción

Ayash Basu

Sincera gratitud

Steve McCurry
Andreas Trampe

Para publicidad, impresiones, sugerencias y todas las demás consultas: jibarophotos@gmail.com